

**Sambüt
Pêtrôs
Nchih
Rôh 1**

Nau bôk ăn bu gít lor

Nơm nchih sambüt dja rnha Pêtrôs, păng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 62, klăp lah 29 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Bu mân lah păng nchih sambüt dja ta ðon Rôm i păng kuăl 'Babilôn', yorlah ta nau tâm rnglăp mhe bu ðong rnha Babilôn ngòi hô ma dăng lě phung i tâm rdăng ðah Kôranh Brah (1Pê 5:13; NTM 17:1-18:24). Bôh nôm nơh Pêtrôs jêng bunuyh văng ka ðơ, jêh ri Brah Yêsu kuăl păng jêng kôranh oh mon ta 12 nuyh mpôl kôranh oh mon này ðong, bu nkhât păng ta ðon Rôm, klăp lah ta năm 64-68 yor ma păng mbôh nkoch nau mhe mhan ueh. Păng nchih sambüt dja ăn ma dăng lě phung nsing gũ lam ntük ta prăm ỡ bri jě ta bri kuông Asi. Pôl lě mbôh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri i này.

Nau ۆch ntrống ta sambüt dja

Pêtrôs ۆch n'hao nuih n'hâm phung nsing ma Brah Krist, yor ma geh ۆk bu jan jêr jۆt jêh yor ma khân păng nsing ma Brah Krist, păng n'hao nuih n'hâm khân păng ăn gũ sũng, ăn gũ tâm ði ma nau Kôranh Brah ۆch, jêh ri jan tâng nau ðă mpôl kôranh bri dak. Pêtrôs kuăl phung nsing

'Phung i gũ chah chrai jêng tâm ban ma phung bu năch tă bôh bri êng', păng mâu ôh ếch lah jêng bu năch ta bri i này ngă, ếch ngoi hôh bri i ngă ma phung nsing jêng ta bon ueh ta kalơ trôk. Ta neh ntu dja, dăng lẽ bunuyh i nsing ma Brah Krist jêng tâm ban ma bu năch bri êng đơ: 'Ô oh nô ta nau nsing i gập rông, khân ay may i tâm ban ma bunuyh phung bu năch bri êng ta neh ntu dja, i tâm ban ma bunuyh i gũ njọh ta neh ntu dja du ḅlăt đơ...' (1Pê 2:11).

Mbôh nau khlay ta nķô ta sambũt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-2)
- Nau nơm phung nsing, ndrel ma nau nti ăn phung nsing gũ rêh tâm di đah nau Kôranh Brah ếch (1:3-2:10)
- A mơm nau gũ rêh, gay ma Kôranh Brah răm maak (2:11-4:11)
- Nau gũ rêh lah geh bu jan nau jêr jốt (4:12-5:11)
- Nau n̄nh n'glẽ dũt (5:12-14)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambũt gập Pêtrô i kôranh oh mon Brah Yêsu Krist. Dăn ôp nau ueh lăng khân ay may i lẽ Kôranh Brah de kơih jêh, i gũ chah chrai jêng tâm ban ma phung bu năch tă bôh bri êng i gũ ta bri Pũntus, bri Galati, bri Kapadôkia, bri Asi ndrel ma ta bri Bithunia. ² Kôranh Brah bở lẽ ơm jêh kơih khân ay may, jêh ri Brah Huêng Ueh jan ăn khân ay may jêng bon lan Kôranh Brah, gay ma khân ay may iăt nau Brah Yêsu Krist, ndrel ma geh yỗ nau tih tă bôh nau djrah mham Brah

Yêsu Krist nôm ta phung khân ay may. Dăn nau ueh, ndrel ma nau đăp mpăn Kôranh Brah nôm gũ ta khân ay may lơ ma hô lơ ma ők.*

Nau nôm phung nsing

³ Ăn rnê Kôranh Brah i bở Brah Yêsu Krist i Kôranh bân. Tă bởh nau yô dũt kuống Păng nôm, Kôranh Brah lě jan jêh nuih n'hâm bân ăn mhe tâm ban ma ăn bân deh du tở jât, yor ma Păng lě jan Brah Yêsu Krist ăn dâk rêh bởh phung khât, ndri bân geh nau nôm nập rkâk ngăn Păng mra ăn bân dâk rêh đống.* ⁴ Jêh ri bân mra sỏ đơn ndơ i bân mra geh ma bân nôm i mâu blao ôm, i mâu blao bở bởch, i mâu blao huãnh. Kôranh Brah lě ndrăp lě prăp jêh ndơ i bân mra geh ma bân nôm i nây ta kalơ trók i ntũk Păng nôm. ⁵ Păng mât njrăng khân ay may ma nau dơi Păng nôm, yor ma nau khân ay may nsing ma Brah Krist n'ho ma tât khân ay may sỏ đơn nau rklaih bởh nau Kôranh Brah tể dôi h ta jât nấp tay. Nau rklaih i nây Păng lě jêh ndrăp, gay ma nhơ ta nar n'glě dũt. ⁶ Kơt ndri dăng khân ay may râm maak hô ngăn, bol lah rnôk dja khân ay may mấp nau jêr jốt êng êng i geh ta nau rêh dja du blăt đơm* kadôi.* ⁷ Nau jêr jốt i nây ũch rlong nau nsing khân ay may gay ma say nau nsing i nây jêng ueh ngăn ngên, jêh ri nau nsing khân ay

* **1:2** 1:2: Rôm 8:14-15; Êph 1:4-5; 2Kô 5:18-20 * **1:3** 1:3-5: Kôl 1:5; 3:3-4; Tit 2:13 * **1:6** 1:6: 'Du blăt đơm', lah tâm rdâl nau rêh ta neh ntu dja đah ma nau rêh ta bôn ueh ta kalơ, nau rêh ta neh ntu dja jêng tâm ban ma du blăt đơm. * **1:6** 1:6-7: 1Pê 4:12-13; 1Kô 1:8-9; 2Kô 1:3-5; 2Ti 3:12; Yak 1:2-4

may geh nau khlay rlau ma mayh i mra roh, bol lah bu gŭch ma ũnh. Ta nar Brah Yêsu Krist nhơ săk ăn dăng lể bunuyh say, khân ay may mra geh nau rnê, geh nau chrêk lợp, ndrel ma geh nau yor yor ma nau nsing i nây. ⁸ Khân ay may mâu ôh vay say Păng, yon ma khân ay may hôm rông Păng. Bol lah ạbơ dja khân ay may mâu ôh say Păng kađôi, khân ay may hôm e nsing ma Păng đổng, jêh ri geh nau rằm maak dŭt hô ngăn, mâu hôm ôh blao ntât,* ⁹ yor ma khân ay may sô đơn nau rklaih i jêng nau nkhôm tã bơh nau khân ay may nsing.*

¹⁰ Lồng mpôl bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh, lể nkoch lor ma nau ueh i khân ay may sô đơn ạbơ dja. Khân păng mêt uănh nsrôyh joi ma nau rklaih i nây,* ¹¹ gay ma gŭt moh nar, mớ m dăng mra geh nau rklaih i nây, yorlah Brah Huêng Ueh Brah Krist i gŭ ta khân păng ăn khân păng gŭt lor ma nau jêr jốt Brah Krist, ndrel ma nau chrêk lợp ta Păng bơh kơi nau jêr jốt i nây. ¹² Yon ma Kôranh Brah lể m bơh ma khân păng, nau i khân păng m bơh nkoch nây nơh, mâu ôh geh nau khlay ăn ma khân păng nơm, jêng geh nau khlay ăn ma bán. Ạbơ dja mpôl i m bơh nkoch nau mhe mhan ueh, lể m bơh nkoch jêh dăng lể nau i nây ăn ma khân ay may ta nau đơi Brah Huêng Ueh i kloh ueh i Kôranh Brah nơm đă hăn tã bơh kalơ trôk. Bol lah phung tông pãr kô ũch gŭt vât nau i nây hô ngăn đổng.

* **1:8** 1:8: Yôh 20:27-29; 2Kô 5:7-8 * **1:9** 1:9: Hêb 2:1 * **1:10** 1:10-12: Luk 1:70; 10:24; 24:44-46; Rôm 1:2

*Nti ăn phung nsing gũ rêh tâm di đah nau
Kôranh Brah ếch*

¹³ Lah ndri ăn khân ay may ndrăp nuih n'hâm nau mân ma jan kar, ndrel ma ăn blao măt njrăng săk ăn gũ di keh, ăn geh nau rơm nập ma nau rklaih i Brah Yêsu Krist mra ăn khân ay may ta nar Păng nhơ săk ăn ma dăng lẽ bunuyh say. Nau rklaih i này tả bớh nau ueh Kôranh Brah.*

¹⁴ Ăn khân ay may iăt nau Kôranh Brah tâm ban ma kon iăt nau mẽ bở, lời ôh jan tâng nau kớnh djơh i geh ta nuih n'hâm kớh khân ay may vay jan nôk ê hỏ gít năl nau Kôranh Brah nờh.* ¹⁵ Dăng lẽ nau jan ăn khân ay may gũ kloh ueh dadê, tâm ban ma Kôranh Brah i lẽ kuăl khân ay may nờh Păng kloh ueh đổng, ¹⁶ yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngơi lẽ geh nchih jêh Kôranh Brah lah kớh nđa: 'Ăn khân ay may jêng kloh ueh, yorlah Gáp lẽ kloh ueh'.†

¹⁷ Yorlah khân ay may kuăl joi Kôranh Brah kớp Păng jêng Bở, ăn klach yớk ma Păng dô, nôk khân ay may hóm gũ ta neh ntu dja tâm ban ma bu năch bri êng i veh bêch đơm, ăn klach yớk ma Păng dô, yorlah Păng phat dôi h bunuyh tâng nau khân păng nờm jan du huê du huê săk, Păng mâu ôh kớih bunuyh.* ¹⁸ Khân ay may gít jêh, Păng lẽ chuai jêh khân ay may bớh nau gũ rêh ơm i mâu geh khlay, i đơn tả bớh u che khân ay may. Mâu ôh di Păng lẽ chuai jêh khân ay may ma ndr

* **1:13** 1:13: Luk 12:35-37; 1Tê 5:4-6 * **1:14** 1:14-16: Rôm 6:6-7, 12-13; Êph 4:17-20; 1Tê 4:5 † **1:16** 1:16: KLê 11:44-45; 19:2 * **1:17** 1:17: 2Kô 5:10; 7:1

i blao roh tâm ban ma prăk mayh,* ¹⁹ yor ma Păng lě chuai khân ay may ma mham khlay Brah Krist nơm i mâu ôh geh nau tih, Păng tâm ban ma kon be biăp i dứt ueh i mâu ôh geh nau sôt grayh†. ²⁰ Kôranh Brah lě kơih Păng bơh ê hỏ geh neh ntu nơh ngă, jêh ri nhơ ă bunuyh rnôk n'glě dứt‡ dja say, gay ma geh khlay ma khân ay may.* ²¹ Yor ma Păng, khân ay may lě nsing jêh ma Kôranh Brah i ă Păng dăk rêh bơh phung khăt, jêh ri ă Păng geh nau chrêk lợp, gay ma khân ay may geh nau nsing, ndrel ma geh nau nơm ma Kôranh Brah.*

²² Khân ay may tâm ban ma lě tho ă kloh jêh khân ay may nơm, yor ma iăt nau ngă, ndri khân ay may lě blao tâm rông ndrăng nơm hô ngă. Lah ndri ă khân ay may tâm rông ndrăng nơm dứt hô ma lě nuh n'hâm ngă.* ²³ Khân ay may lě geh nuh n'hâm mhe tâm ban ma deh du tở jăt, mâu ôh di bơh rnoi i blao ôm, jêng bơh rnoi i mâu blao ôm, tă bơh nau ngơi Kôranh Brah i rêh i hơm ăbơ n'ho ro.* ²⁴ Kot lě geh nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngơi:

'Dâng lě bunuyh jêng tâm ban ma rêp,

* **1:18** 1:18-19: Rôm 3:25-26; 1Kô 6:20; 2Kô 5:18-21; Yôh 1:29

† **1:19** 1:19: Ta nau tâm rnglăp ơm, Kôranh Brah đă phung Israel sỏ mpômpa (siũm) i dứt ueh i mâu ôh geh nau sôt grayh đơm ma jan brah ma Kôranh Brah (NKơ 28:3). ‡ **1:20** 1:20: Ta nau tâm rnglăp mhe mboh ma bân, jêh Brah Yêsu hao săt ta kalơ trôk, tăt ma Păng plở văch, jêng rnôk n'glě dứt. * **1:20** 1:20: Gal 4:4;

Êph 1:9-11 * **1:21** 1:21: Rôm 4:24-25 * **1:22** 1:22: Yôh 13:34;

15:12; Rôm 12:10 * **1:23** 1:23: Yôh 1:12-13; 3:3-8

Nau ueh khân păng tâm ban ma nau ueh kao
 si bri.
 Rêp i này huãnh,
 Kao i này rũng đống,*
 25 Yơn ma nau ngơi Kôranh Brah hôm ãbơ n'ho
 ro'†.
 Nau ngơi Kôranh Brah i này jêng nau mhe mhan
 ueh i lẽ bu mboh nkoch ăn ma khân ay may này
 nơh.

2

Phung ãon lan Kôranh Brah

1 Lah ndri ăn khân ay may m̃bãr lơi hõm dăng
 lẽ nđơ djơh, m̃bãr lơi nau m̃brõh nđơm ăp ntil,
 nuìh n'hâm nđõp mpõn, nuìh n'hâm mâu nach,
 ndrel ma m̃bãr lơi nau ngơi kek bu ăp ntil.* 2 Ắn
 khân ay may nđờ joi nau nti bõh Kôranh Brah,
 tâm ban ma oh bê ứch ngãn ma dak toh me, gay
 ma khân ay may têh kuõng, ndrel ma tât khân
 ay may geh nau rklaih ngãn,* 3 yorlah ăbơ dja
 khân ay may lẽ say jêh nau ueh Kôranh Yêsu.

4 Ắn khân ay may hãn a Kôranh Yêsu i geh nau
 rêh n'ho ro, Păng tâm ban ma lũ blon dũt khlay
 ta nhìh jan brah ma Kôranh Brah, jêng lũ blon
 i bunuyh de blao jan jay lẽ m̃bãr lơi, yơn ma lẽ
 Kôranh Brah de kõi Păng, jêh ri kợp Păng jêng
 geh nau khlay ngãn.* 5 Kợt ndri đống khân ay
 may này geh nau rêh n'ho ro, khân ay may jêng

* **1:24** 1:24-25: Yak 1:10-11 † **1:25** 1:24-25: Êsa 40:6-8 * **2:1**
 2:1: Rôm 13:12-14; Êph 4:22-23; Kôl 3:8-9 * **2:2** 2:2: 1Kô 3:1-2
 * **2:4** 2:4-8: NMO 118:22; Mat 21:42; Kar 4:11

tâm ban ma lǔ blon đōng, lah ndri ăn Kôranh
 Brah sǎ khân ay may tâm rnglăp bǎl jêng tâm
 ban ma jan du mlǒm jay ma Păng nơ, ăn Păng
 jan khân ay may jêng mpôl bunuyh jan brah i
 kloh ueh, i nhơ ndơ jan brah i ăn Păng rǎm,
 yor ma ndơ Brah Yêsu Krist lě jan nơ. Jêh ri
 Brah Huêng Ueh kớ khân ay may ta nau i nây.*

⁶ Lě geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi kớ nđă:
 ‘Kôranh Brah lah:

‘Lǒng uǎnh hǒm, Gáp tể du mlǒm lǔ blon ma jan
 jay ta ăon Yêrusalem*,

Lǔ blon i nây dǔt khlay dǔt ueh ngǎn.

Bu moh i nsing ma lǔ i nây, mǎu geh ôh bu ăn
 păng geh nau đit prêng’’†.

⁷ Ma khân ay may i nsing, lǔ blon i nây dǔt geh
 nau khlay, yon ma bunuyh i mǎu ôh nsing geh
 nchih ma khân păng kớ nđă:

‘Du mlǒm lǔ blon i nây, bunuyh blaon jan jay lǔ
 blon lě mǎbǎr lơi,

Yon ma lǔ blon i nây jêng lǔ blon khlay rlau
 bu chrao ma jan jay dǔt nập’†

⁸ Jêh ri

‘Jêng lǔ blon i jan ăn bu geh nau chêh prah,

Jêng lǔ blon i ăn bu chôt du ngai bớh nau
 nsing ma Kôranh Brah’†.

Khân păng i nây dâng geh ma tâm ban ma chêh
 prah, yor ma mǎu ôh iǎt nau ngơi Kôranh Brah,
 nau i nây lě ơm Kôranh Brah ndrǎp ma khân

* **2:5** 2:5: Rôm 6:13; 12:1; 1Kô 3:16-17; Eph 2:21-22; Hêb 13:15

* **2:6** 2:6: ‘Bon Yêrusalem’, mǎu lah ‘Siôn’. † **2:6** 2:6: Êsa
 28:16 † **2:7** 2:7: NMO 118:22 † **2:8** 2:8: Êsa 8:14

păng. ⁹ Yơn ma khân ay may nây, khân ay may lě jêng du phung i Kôranh Brah de lě kơih jêh, jêng mpôl bunuyh jan brah ma Kôranh Brah i kađach, jêng mpôl i kloh ueh, jêng bon lan i Kôranh Brah lě sô prăp ma Păng nơm, gay ma mboh nkoch nau dūt ueh i Kôranh Brah lě jan, Păng i lě kuăl khân ay may lôh boh ntūk ngo, hăn gũ a ntūk ang ntūk Păng nơm i ueh dūt nau ngăn nây.*

¹⁰ Boh ntơm nơh khân ay may mâu ôh jêng du phung bunuyh,

Yơn ma abao dja khân ay may lě jêng du phung, jêng phung bon lan Kôranh Brah nơm.

Boh ntơm nơh khân ay may mâu ôh Kôranh Brah yố ndach,

Yơn ma abao dja khân ay may lě Kôranh Brah yố ndach.*

Nau gũ ngao phung nsing ma Brah Yêsu

¹¹ Ở oh nô ta nau nsing i gáp rống, khân ay may i tâm ban ma bunuyh phung bu năch bri êng ta neh ntu dja, i tâm ban ma bunuyh i gũ njơh ta neh ntu dja du blăt dơm, gáp dăn khân ay may hô ngăn, ăn khân ay may der hồm boh nau kơnh djơh, yorlah nau kơnh i nây tâm ban ma tâm rdâng đah khân ay may, ứch nking khân ay may mâu ăn iătt nau Kôranh Brah ứch.* ¹² Ăn khân ay may gũ ngao sổng ta nklang phung i mâu ôh nsing ma Brah Yêsu Krist, gay ma moh ndr i

* **2:9** 2:9: 2Kô 4:6; Eph 5:8-9

* **2:10** 2:10: Hôs 2:23; Rôm

9:24-26; Gal 3:7, 26-29; 6:15-16

* **2:11** 2:11: Eph 2:19; Phi 3:20;

Hêb 12:22-23

bu ngoi nchot khân ay may jan djoh, khân păng hôm say ndơ ueh khân ay may jan, jêh ri rnê Kôranh Brah ma ndơ ueh i này ta nar Păng phat dôih dăng lể bunuyh.*

¹³ Ăn khân ay may yók ma dăng lể bunuyh i geh nau dơi êng êng ta bri dak ta neh ntu, yorlah khân ay may nsing ma Kôranh Yêsu. Ăn yók ma kađăch jêng bunuyh i geh nau dơi rlau bu,* ¹⁴ ăn yók ma kôranh kuống i kađăch de ăn jan kar gay ma tể dôih bunuyh i jan djoh, jêh ri rnê ma bunuyh i jan ueh. ¹⁵ Kôranh Brah ếch khân ay may jan ndơ ueh. Lah khân ay may jan kọt này, ndrì dăng bunuyh i rluk mâl i mâu ôh gít năl Păng, mâu hôm ôh blaog ngoi nau djoh ta khân ay may. ¹⁶ Dăng lể bán mâu hôm ôh gũ ta nâm dah ma nau bu đă, yơn ma lơi ôh dah ma bán nơm ếch jan bêng ma nsôh nau jan djoh chrao, yorlah khân ay may hôm jêng bunuyh sơm kớ jan kar ma† Kôranh Brah.* ¹⁷ Ăn khân ay may yók ma dăng lể bunuyh, ăn rống ma bunuyh i lể nsing, jêh ri klach yók ma Kôranh Brah, ndrel ma yók ma kađăch.*

Nau jêr jốt ta Brah Yêsu Krist

¹⁸ Ở phung dăk bu, ăn khân ay may iătt, ndâp ma yók hồm kôranh khân ay may nơm, mâu ôh đơn yók ma kôranh i ueh i mleh đơm, kôranh i mâu ueh i janh, ăn khân ay may klach yók ma

* **2:12** 2:12: Mat 5:16 * **2:13** 2:13-17: Rôm 13:1-7 † **2:16** 2:16:

'Bunuyh sơm kớ jan kar ma', mâu lah 'Dăk'. * **2:16** 2:16: Rôm 6:18 * **2:17** 2:17: Rôm 12:10

păng đống.* 19 Kôranh Brah răm maak ma bân, lah bân jan tâng nau Păng nôm ưch, bol lah bu jan jêr jốt mâu geh kỗ mâu geh nau kađôi đống, ndâp ma gũ iăt sắk rklăk hó, yor ma kah gít ma Kôranh Brah. 20 Lah bân đơn nau bu rpăt mbang yor ma bân jan tih, lah ndri Kôranh Brah mâu ôh rnê bân, yơn ma lah bân jan ueh, jêh ri bu hôm jan jêr jốt, ndri Kôranh Brah rnê bân.* 21 Kôranh Brah kuăl bân gay ma đơn nau jêr jốt kọt nây, yorlah Brah Krist lể đơn jêh nau jêr jốt ntrố bân, gay ma leo nau ueh, ăh bân tâng kọt Păng đống.*

22 Lể geh nchih lah ma Păng:

‘Păng mâu ôh prot jan tih,

Mbung Păng kỗ mâu đống prot geh nau ngơi mbrôh’†.*

23 Bol lah bu rak suai Păng, Păng kỗ mâu plơng bu đống, bu jan nau jêr jốt Păng, kỗ Păng mâu ôh thẳm rmat bu, păng jao ma Kôranh Brah nôm phat dôi h ta nar n’glể đút nau i bu jan djơh Păng nây, jêh ri Kôranh Brah nôm nắk phat dôi h ma nau sồng. 24 Brah Krist lể đờ jêh nau tih bân ta sắk jăn Păng krêp ta si tâm rkăng, gay ma bân mâu hôm ôh geh nau tih, jêh ri gũ ngao sồng. Nau ji bân lể bah jêh, bân lể gũ tâm di ma Kôranh Brah, tă bớh sôt rmanh Păng.* 25 A lor nớh bân tâm ban ma be biăp i lể hiốt, yơn ma ăbơ dja bân lể plố jêh ta Brah Krist i nôm chiăp bân, i

* 2:18 2:18: Eph 6:5-8; Kôl 3:22-25; 1Ti 6:1-2; Tit 2:9-10 * 2:20
2:20: 1Pê 3:14; 4:14; Mat 5:10-12 * 2:21 2:21: Mat 20:25-28; Yôh
13:15 † 2:22 2:22: Esa 53:9 * 2:22 2:22-23: 1Pê 3:18 * 2:24
2:24: Rôm 6:13; Kôl 2:14-15; 2Kô 5:18-21

năk măt nư̄ng bân.*

3

Nau tâm rnglăp ndrăng ur sai

¹ Ở rôh me i lể geh sai, ă̄n iă̄t sai khân ay nôm, gay ma nau gũ ngao khân ay leo sai i hôm tâm rdâng ma nau mhe mhan ueh săt nsing, yorlah khân păng say ur gũ ngao ueh kot nây, mâu ôh khăch mboh nkoch ma nau mhe mhan ueh,*
² yor ma lể khân păng say khân ay gũ ngao dút ueh, ndrel ma blao klach yok Kôranh Brah. ³ Lơi ôh mân ma nkrở săk, kot lah păch sôk, vãn ndok kông nhong mayh, mâu lah nsoh bok ao i ueh ueh, ⁴ yon ma ă̄n blao nkrở ta trôm nuih n'hâm khân ay, jêng ndrở nkrở i mâu blao ôm, jêng nuih n'hâm mleh rmên, rah rơch, ndrở i nây i geh nau khlay dút hô ta năp măt Kôranh Brah. ⁵ Kă̄l e nơh, mpôl bu ur i kloh ueh i klach yok ma Kôranh Brah, ndâp ma rơm ma Kôranh Brah ma lể nuih n'hâm, khân păng nkrở khân păng nôm ta trôm nuih n'hâm kot i nây đống, ndâp ma iă̄t sai khân păng nôm. ⁶ Kot ndrỉ đống u Sara iă̄t nau che Abrahăm i sai păng nôm, n'ho ma kuă̄l păng 'Kôranh*' đống. Lah khân ay jan ndrở ueh, ndâp ma mâu ôh geh nau klach ma bu lah yor ma nau nsing, lah ndrỉ khân ay tâm ban ma kon păng đống.*

* **2:25** 2:25: Êsa 53:6; Yôh 10:11-14 * **3:1** 3:1-6: Êph 5:22-24;
 Kôl 3:18; 1Ti 2:9-10; Tit 2:3-5 * **3:6** 3:6: Ta rnôk Sara, bu ur vay
 kuă̄l sai khân păng nôm: 'Kôranh'. * **3:6** 3:6: NNt 18:12

⁷ O' oh nô i lě geh ur, ăn tâm ban kot i này đōng, gũ đah ur iăt ma blao y'ok khân păng jêng bunuyh i geh suan đễ ta nâm, khân păng jêng nơm Kôranh Brah ăn nau rêh n'ho ro ndrel khân may đōng, jan kot này gay ma Kôranh Brah hôm iăt nau khân may mboh sơm.*

Nau tâm rnglăp ndrăng phung nsing

⁸ N'glê dūt dja, ăn dăng lě khân ay may geh nuh n'hâm du ntôr nau hỏ, ăn blao tâm koi nau jêr jôt ndrăng nơm, ăn tâm rông ndrăng nơm tâm ban ma jêng oh nô du ndul deh hỏ, ăn geh nuh n'hâm yố ndach, ndrel ma njur êng sắk.*

⁹ Lơi ôh jan ndr djoh plong ma ndr djoh bu jan, lơi ôh rak suai plong ma nau bu rak suai khân ay may, ăn khân ay may plong ăn ma nau geh jêng ma bu hỏ, yorlah Kôranh Brah lě ứch khân ay may jan kot i này, gay ma khân ay may sỏ đon đōng nau geh jêng Kôranh Brah.* ¹⁰ Yorlah lě geh nchih

'Bu moh i ứch gũ rêh rắm maak,

Nđáp ma geh nau rêh ueh,

Iăt ma păng i này dơi măt bởr mbung păng nơm,
lơi ôh lôh ngơi nau djoh,

Lơi ôh lôh ngơi nau mbrôh rắm.

¹¹ Iăt ma păng du lôh bởh nau djoh, jan ndr ueh hỏ,

Iăt ma nsrôyh joi tắng boi nau đắp mpăn ma bu hỏ.

* **3:7** 3:7: Eph 5:25-28; Kôl 3:19; 1Tê 4:4; Gal 3:28 * **3:8** 3:8: Rôm 12:10 * **3:9** 3:9-12: Mat 5:44; Rôm 12:17-18; 1Tê 5:15; Hêb 12:14

12 Yorlah Kôranh Brah uănh treng jât bunuyh i sông,

Jêh ri iăt nau khân păng mboh sôm,

Tih ma Păng tâm rdâng ma bu moh i jan djôh'†.

13 Lah khân ay may ndôr jan ndô ueh, mâu geh ôh bunuyh ũch jan djôh ma khân ay may,*

14 yon ma lah khân ay may đôn nau bu jan jêr jôt, yor ma ndô ueh khân ay may jan, lah ndri Kôranh Brah mra ăn nau geh jêng ma khân ay may. 'Lôi ôh klach ma ndô bu êng klach, lời đổng rŭng răng'†.

15 Ăn geh Brah Krist jêng kôranh ta nuih n'hâm nau mân khân ay may nôm. Jêh ri gŭ ndrăp lor nâng ro, gay ma blao tâm ôh đah bu moh i ôp a môm nau rôm khân ay may yor ma khân ay may nsing ma Brah Krist.*

16 Yon ma tăt bu ôp khân ay may, ăn khân ay may ôh ma bu ma nau rdô rbăn, ma nau yôk, ndrel ma geh nuih n'hâm sông ueh, gay ma ăn bu moh i ngôi nchot khân ay may geh nau đit prêng chrao, yorlah say ueh nau gŭ ngao khân ay may i bon lan Brah Krist.*

17 Lah Kôranh Brah ăn, ueh rlau lah geh nau jêr jôt tă bôh jan ndô ueh, đah ma geh nau jêr jôt tă bôh jan ndô djôh.*

18 Brah Krist lê đôn jêh nau jêr jôt n'ho ma tăt khăt, yor ma nau tih bân đổng, Păng mâu ôh khăch khăt tay du tở jât gay ma n'groh lời nau tih bân. Bol lah Păng jêng nôm i sông, Păng hôm đôn ntrô nau

† 3:12 3:10-12: NMO 34:12-16 * 3:13 3:13-14: 1Pê 2:20; 4:14;

Mat 5:10-12 † 3:14 3:14: Êsa 8:12 * 3:15 3:15: Mat 10:28;

Luk 12:11-12; Kar 4:20 * 3:16 3:16: 1Pê 2:12, 15-17; 1Kô 10:32;

Kôl 4:5-6 * 3:17 3:17: 1Pê 2:20

jêh jôt ăn ma phung bân i bunuyh djơh, gay ma leo phung bân gũ ndrel a Kôranh Brah nơ. Nôk Păng jêng bunuyh, bu nkhât Păng, yơn ma Brah Huêng Ueh lể ăn Păng dâk rêh jêh.* ¹⁹ Jêh ri Păng hăn mboh nkoch nau Kôranh Brah ăn ma huêng phung i gũ ta trôm ndrung†.* ²⁰ Huêng phung i nây kăi e nơh tâm rdâng mâu iătt Kôranh Brah ta rnôk Nôê jan duk kuông nơh, yơn ma Kôranh Brah hôm ăt nuh, nkhêp lah khân păng hôm rgâl nuh n'hâm djơh dôi hôm jan duk nây. Jêh ri geh bunuyh gũ ta trôm duk nây đễ đơ, geh pham nuyh đơ i klaih bơh dak lêng dak đơng lam neh ntu dja. ²¹ Dak lêng dak đơng i nây jêng ndr ntăt nau jan bắptem yũk ma dak, nau bắptem i nây rklaih khân ay may a báo dja, nau bắptem yũk ma dak i nây mâu ôh di tho ăn kloh sắk jăn, yơn ma jêng nau dẫn ma Kôranh Brah yố mâu hôm kơp nau tih bân, nau bân dẫn i nây ăn bân geh ngăn yor ma Brah Yêsu Krist lể dâk rêh.* ²² Păng lể hao ta kalơ trôk, gũ bơh ma Kôranh Brah nơ, geh phung tông pắ, phung kôranh i geh nau đơ, ndrel ma phung kôranh i geh nau đăng gũ ta nâm Păng dadê.*

4

* **3:18** 3:18: Rôm 5:6-8; 6:10; Hêb 10:14 † **3:19** 3:19: Bân a báo dja mâu hôm ôh gít n'hêl nau khlay Pêtrô ta trong dja, mâu gít n'hêl ah Brah Krist hăn, mâu gít n'hêl moh ndr Păng mboh nkoch, mâu gít n'hêl bu moh Brah Krist mboh nkoch. * **3:19** 3:19-20: 1Pê 4:6; NNt 7:5-23; 2Pê 2:5 * **3:21** 3:21: 1Kô 6:11; Hêb 10:22 * **3:22** 3:22: Rôm 8:34, 38-39; Kôl 2:14-15; 3:1-2

Nau rêh mhe gũ ta Brah Krist

¹ Yorlah Brah Krist lẽ đơn jêh nau jêr jõt ta sãk jãn Pãng nơm nơh, lah ndrì ăn khân ay may ndrăp sãk sỗ đơn nau bu jan jêr jõt tâm ban ma Pãng đōng. Bu moh i sỗ đơn nau jêr jõt ta sãk jãn yor ma Brah Krist, pãng i nây mâu hòm ôh ũch jan tih jât.* ² Lah ndrì pãng i nây mâu hòm ôh gũ rêh tâng nau kơnh đjơh ta nuìh n'hâm, yơn ma gũ rêh tâng nau Kôranh Brah ũch đơn, n'ho ma tât khât.* ³ Bơh nơm nơh lẽ jỗ jêh khân ay may gũ ngao jan tâng bunuyh i mâu gĩt nãl Kôranh Brah, tâm đōng, jan tâng nau kơnh đjơh ta nuìh n'hâm, nhêt sōng nhũl blăk blek, ndrêl ma yơk mbah ma rup brah jêng ndr ỗ bỗ bỗch. ⁴ Bu mâu vât ôh, say khân ay may mâu hòm lăp ndrêl khân pãng jan tay ndr đjơh i dũt ỗk dũt hơ nây jât, ndrì dăng khân pãng ngơi mựch khân ay may. ⁵ Yơn ma khân pãng i nây mra mboh nkoch ta năp măt Kôranh Brah ndr i khân pãng nơm lẽ jan nây nơh. Kôranh Brah lẽ jêh ndrăp gay ma phat dōih dăng lẽ bunuyh, ndăp ma bunuyh hòm rêh, ndăp ma bunuyh i lẽ khât.* ⁶ Yor ma nau phat dōih i nây, bu mboh nkoch đōng nau mhe mhan ueh ma bunuyh i ăbơ dja lẽ khât jêh, gay ma khân pãng gũ rêh ndrêl Kôranh Brah n'ho ro, bol lah sãk jãn khân pãng lẽ khât tâm ban ma dăng lẽ bunuyh êng kađôi.*

Nau gũ rêh ta Brah Krist

* **4:1** 4:1: 1Pê 1:6; 2Ti 3:12 * **4:2** 4:2-4: 1Kô 6:11; Tit 3:3-6

* **4:5** 4:5: 2Kô 5:10 * **4:6** 4:6: 1Pê 3:19

7 Nar n'glẽ dứt neh ntu dja lẽ boi ma tât jêh, lah ndri ăn khân ay may geh nuih n'hâm nau mân nâp rkâk, njrăng sắk gũ di keh, gay ma blao mboh sơm.* 8 Nau i khlay rlau bu ăn khân ay may tâm rông ndrăng khân ay may nơm ăn dứt hô ngăn, yorlah nau rông n'groh lơi nau tih ők rök ngăn.* 9 Ăn blao tâm rom ndrăng khân ay may nơm ta nhiih jay khân ay may ma nuih n'hâm rah rơch, lơi ôh ők bâr njâr sêk.* 10 Ấp nơm khân ay may lẽ geh jêh ndr Kôranh Brah ăn đơm dam, geh ndr êng êng bắl, lah ndri ăn khân ay may blao đống ndr i này gay ma tâm kơl jan kar ndrăng khân ay may nơm, jêng bunuyh sơm kơl jan kar rắp jắp ma Kôranh Brah.* 11 Bu moh i mboh nkoch, ăn pắng mboh nkoch tâm ban ma mboh nkoch nau ngơi Kôranh Brah. Bu moh i sơm kơl jan kar ăn bu, ăn pắng sơm kơl jan kar ma lẽ n'hâm suan i Kôranh Brah ăn, gay ma dắng lẽ ndr jan ăn bu rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah nơm tắ bớh ndr Brah Yêsu Krist lẽ jan. Ăn rnê nau chrêk lợp Pắng, ndrel ma nau đơi Pắng đắbớ n'ho ro! Ở ăn geh kơt này ngăn ro*.

Nau jêr jốt phung nsing ma Brah Krist

12 Ở oh nô ta nau nsing i gắp rông, khân ay may lơi ôh ndrốt hiih rhốl nau bu jan jêr jốt i dứt hó i geh ta khân ay may này, jêng ndr i rlong khân

* **4:7** 4:7: Eph 5:20; Phi 4:6; Kól 4:2; 1Tê 5:17 * **4:8** 4:8: Hôr 10:12; Rôm 12:10 * **4:9** 4:9: Rôm 12:13; 1Ti 3:2; Tit 1:8; 3Yó 1:5-8; Hêb 13:2 * **4:10** 4:10-11: Rôm 12:4-8; 1Kô 12:12-31; Eph 4:11-13 * **4:11** 4:11: 'Ở ăn geh kơt này ngăn ro', mâu lah 'Amen'.

ay may. Dâng lě phung nsing ma Brah Krist geh nau jêr jôt.* ¹³ Lah ndri ăn khân ay may rãm maak dô, yorlah khân ay may lě geh jêh nau jêr jôt ndrel Brah Krist ābaơ dja. Lah ndri khân ay may mra rãm maak dũt hô ngãn đổng ta nôk Pãng plở vấch nhhơ nau chrêk lợ Pãng nơm. ¹⁴ Lah geh bu rak suai khân ay may yor ma khân ay may nsing ma Brah Krist, khân ay may lě geh nau ueh maak ngãn, yorlah Brah Huêng Ueh i geh nau chrêk lợ, jêng Brah Huêng Ueh Kôranh Brah nơm lě gũ jêh ta khân ay may. ¹⁵ Ta phung khân ay may lợi ôh geh du huê bunuyh đơn nau jêr jôt yor ma nkhât bu, ntũng bu, jan ndr djoh, mâu lah jan ê gĩt he ma nau bu êng. ¹⁶ Yơn ma lah khân ay may đơn nau jêr jôt yor ma nsing ma Brah Krist, lợi ôh đit prêng ma nau i nây, yơn ma rnê nau chrêk lợ Kôranh Brah yorlah khân ay may lě jêng ðon lan Brah Krist. ¹⁷ Mong Kôranh Brah phat dôih dâng lě bunuyh ta neh ntu bới tát jêh, Pãng phat dôih phung ðon lan Pãng nơm lor bu. Lah Pãng nơm phat dôih bân lor, lah ndri lợng phung i mâu nsing ma nau mhe mhan ueh Kôranh Brah, ðon lợ hô ma nây ðah!*

¹⁸ 'Lah bunuyh i sỡng lě geh nau jêr dâng geh nau rklaih,
Lah ndri lợng bunuyh djoh, bunuyh i jan tih,
ðon lợ hô ma nây ðah mra geh nau jêr!''†

¹⁹ Lah ndri bu moh i geh nau bu jan jêr jôt tâng nuih n'hâm Kôranh Brah ứch, ăn bunuyh i nây

* **4:12** 4:12-16: 1Pê 1:6; 2:20-21; 3:14; Kar 5:40-41; Phi 1:29; 2Ti 3:12 * **4:17** 4:17-18: 2Kô 5:10; 2Tê 1:8-10 † **4:18** 4:18: Hôr 11:31

hôm jan ueh dô, jêh ri nsing ma Kôranh Brah i năk njêng khân păng nơm hỏ, Păng răp jăp.*

5

Bunuyh i măt uănh phung nsing

¹ Lỗng phung i kôranh ta phung nsing, gâp dja jêng kôranh ma phung nsing đổng, jêng bunuyh i lể say ma măt nau jêr jốt Brah Krist, ndrel ma jêng bunuyh i mra sỏ đơn ndrel nau chrêk lỏp nôk Păng nhơ săk, gâp dăn lah ma phung i kôranh ta phung nsing* ² ăn măt njrăng phung nsing i tâm ban ma be biăp phung Kôranh Brah ăn ueh ma lể nuih n'hâm, mâu ôh di tâm ban ma bu nchập, kỏ mâu di đổng ma kơnh geh prăk, yơn ma ăn geh nuih n'hâm nđơ ma jan, ndri mớ di ta năp măt Kôranh Brah.* ³ Phung bunuyh i Kôranh Brah de jao ăn măt njrăng nây, lời ôh đổng nau đơi ma tũn jot khân păng, yơn ma ăn leo nau ueh ma khân păng i tâm ban ma be biăp phung.* ⁴ Jêh ri ta nôk Kôranh Chiăp be biăp tăt ta dja, Păng mra ăn nđơ nkhom* i hôm năng i geh nau chrêk lỏp.*

Bunuyh i nsing ma Kôranh Brah

⁵ Ở phung đrôh nđăm ăn tâm ban kọt nây đổng, ăn iătt nau mpôl kôranh†. Ăn dăng lể khân ay may njữ êng săk khân ay may nơm, yorlah

* 4:19 4:19: Êph 2:10 * 5:1 5:1: Luk 24:48; Rôm 8:17; 2Kô 1:7

* 5:2 5:2: Yôh 10:12; 21:15-17; Kar 20:28; 1Ti 3:1-7; 6:5 * 5:3

5:3: 1Kô 11:1; 2Kô 1:24 * 5:4 5:4: 'Nđơ nkhom', mâu lah 'Môk

kađăch'. * 5:4 5:4: Yak 1:12; NTM 3:11 † 5:5 5:5: 'Kôranh', mâu lah 'Bu ranh'.

'Kôranh Brah tâm rdâng đah bunuyh i n'hi êng sāk,

Yơn ma Păng yỗ ndäch ma bunuyh i njữ êng sāk urch iăt nau Păng'†.*

⁶ Lah ndri ăn khân ay may njữ êng sāk ta năm Kôranh Brah nơm i geh nau dơi dô, gay ma Păng n'hao khân ay may, tăt di mong Păng tay.*

⁷ Jêh ri njuyh dăng lẽ nau nklôn rvê khân ay may ta Păng, yorlah Păng hô ngãn mân ma khân ay may.*

⁸ Ăn gũ rngeh, jêh ri njrăng sāk ăn gũ di keh, yorlah Satăng i nơm rlăng đah khân ay may tâm ban ma yao mữ ngrông, ndäch jũm bunuyh, urch ma sa hêk.* ⁹ Lơi ôh iăt jan tâng nau păng, ăn khân ay may gũ nập rkâk, ăn geh nau nsing nập, yorlah khân ay may lẽ gĩt jêh, phung oh nô khân ay may ta nau nsing lam neh ntu dja, khân păng geh nau jêr jốt kot khân ay may đống.* ¹⁰ Kôranh Brah dứt geh nau ueh ăp ntil ngãn, Păng lẽ kuăl jêh khân ay may nây, gay ma ăn khân ay may sỗ đơn nau chrêk lợp i hôm bảbơ n'ho ro yor ma ndr Brah Krist lẽ jan nơh. Jêh khân ay may lẽ đơn nau jêr jốt i du blăt nây, Păng mra rdők njêng khân ay may, ăn n'hâm suan ma khân ay may, ăn khân ay may dăng katang, ndrel ma ăn khân ay may gũ nập rkâk.* ¹¹ Ăn nau dơi Păng

† 5:5 5:5: Hôh 3:34 * 5:5 5:5: Eph 5:21; Mat 23:12; Yak 4:6

* 5:6 5:6: Yak 4:10 * 5:7 5:7: NMO' 55:22; Mat 6:25-34; Phi 4:6

* 5:8 5:8: Luk 22:31; 2Kô 2:11; 1Tê 2:18; 5:6 * 5:9 5:9: Rôm

13:11-12; Eph 6:11; Yak 4:7; 2Ti 3:12 * 5:10 5:10: 1Pê 1:5-6

hôm ðabơ n'ho ro! O ănh geh kot nây ngănh ro‡.

Nau ntinh n'glẽ dũt

¹² Nô Silas§ i gáp kợp jêng oh nô ta nau nsing rấp jấp ngănh, păng kớl gáp nchih sambũt gleh i dja, ndrel ma njuál. Gáp nchih sambũt dja gay ma n'hao nuih n'hâm khân ay may, ndrel ma ănh khân ay may gít n'hêl nau ueh ngănh ngên Kôranh Brah. ănh khân ay may gũ nập ta nau ueh i nây.*

¹³ Phung nsing ma Kôranh Brah i gũ ta ðon i bu kuál Babilôn ðồng, i lẽ Kôranh Brah de kớih kot khân ay may nây, khân păng ôp nau ueh lăng khân ay may, jêh ri nô Markôs i gáp kợp tâm ban ma kon gáp nờm, ðănh ôp nau ueh lăng khân ay may ðồng.* ¹⁴ ănh khân ay may tâm ôp nau ueh lăng ndrăng nờm ma nau ueh rah rớch*. ðănh Kôranh Brah ănh nau ðăp mpănh ðănh lẽ khân ay may i gũ ndrel Brah Krist.

‡ **5:11** 5:11: 'O ănh geh kot nây ngănh ro', mâu lah 'Amen'. § **5:12** 5:12: Ta nau ngơi Grek geh rnha păng lah: 'Silvanus', jêng rnha bar ỡ, păng bunuyh hănh ndrel Pôl ốk ngănh (Kar 15:40). * **5:12** 5:12: 2Tê 1:1 * **5:13** 5:13: Kar 12:25 * **5:14** 5:14: Ta nau ngơi Grek lah: 'Ma nau chũm kloh ueh'. Bănh abăơ ri mâu hôm gít n'hêl moh geh nau khlay ma nau chũm i nây.

**Nau Kôranh Brah Ngoi Nau Tâm Rnglăp
Mhe
Mnong, Central: Nau Kôranh Brah Ngoi Nau Tâm
Rnglăp Mhe New Testament**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Mnong

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

e066eeff-60da-5ff7-9822-f65015bcd247